

Левандровская Нина Витальевна,
кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков
ФГКВОУ ВО «Краснодарское высшее военное авиационное училище лет-
чиков», г. Краснодар
ninelle1705@mail.ru



Электронный учебник как средство обучения профессионально-ориентированному английскому языку в военном вузе

Аннотация. Электронный учебник является инновационным многофункциональным средством обучения на основе образовательных компьютерных программ. Его основные параметры – мультимедийность, интерактивность, программный код и гибкость содержания – дают возможность интенсифицировать и оптимизировать процесс обучения профессионально-ориентированному английскому языку. Использование вариативности заданий, системы навигации, подсказок, контроля и проверки полученных знаний обеспечивает самостоятельность и активность курсантов в обучении.

Ключевые слова: образовательные компьютерные программы, мультимедийность, интерактивность, гиперссылка, гипертекст, профессионально-ситуативная коммуникация, электронный учебник, программный код.

Раздел: (05) филология; искусствоведение; культурология.

Языковая подготовка военных специалистов направлена на формирование устойчивых и прочных навыков владения английским языком, необходимых для эффективного осуществления профессиональной коммуникации. Новые образовательные технологии в современных условиях предлагают различные инновационные методики, помогающие качественно изменить процесс обучения иностранному языку. Профессионально-ориентированное обучение в военном вузе использует такие приемы, как обучение в сотрудничестве, моделирование реальных профессиональных ситуаций на основе интерактивных заданий, индивидуально-дифференцированный подход и другие. Развитие информационно-коммуникативных технологий дает возможность использовать компьютерное сопровождение в образовательном процессе. В настоящее время идет активная разработка электронных учебников (ЭУ) по различным дисциплинам в профессиональной подготовке военных специалистов. Именно электронные учебники, созданные на основе образовательных компьютерных программ, имеют ряд неоспоримых преимуществ, позволяющих активно применять методики интерактивного и индивидуального обучения, методику обратной связи и контроля в обучении.

Исследователи определяют ЭУ как «совокупность графической, текстовой, цифровой, речевой, видео- и другой информации на любом электронном носителе по соответствующей научно-практической области знаний» [1], а его отличие от печатных изданий состоит в том, что «он написан программным кодом, и его бумажная копия по функциональности не может быть приравнена к цифровому оригиналу» [2]. Важнейшими параметрами ЭУ являются:

1) мультимедийность – способность представления графической, текстовой и звуковой информации в границах одного интерфейса;

2) интерактивность – возможность взаимодействия с компьютером при помощи системы гиперссылок при проверке заданий, всплывающих подсказок, возвращения к пройденному материалу;

3) использование программного кода (например, HTML) как основное отличие от документов в электронном формате;

4) гибкость содержания – возможность оперативного внесения необходимых изменений в учебный контент ЭУ.

При создании электронного учебника по дисциплине «Иностранный язык» в военном вузе мы основывались на соблюдении основных дидактических принципов учебного процесса, а именно на:

1) принципе наглядности, когда полный комплекс мультимедиа (графика, видео-, аудио-, анимация) воздействует на все виды органов чувств человека, а «эффективность усвоения знаний закономерно зависит от подключения к процессу познания разнообразных органов чувств человека, которые взаимосвязаны с памятью и мышлением» [3];

2) принципе научности, то есть представление точных, проверенных данной наукой знаний и включение последних достижений и методов изучаемой науки;

3) принципе доступности, когда представление учебной информации дает возможность выбирать уровень сложности материала, учитывая индивидуальные способности учащихся, многократное повторение и систему подсказок и контроля;

4) принципе сознательности и активности, направленном на самостоятельное изучение предмета при проверке тренировочных и тестовых заданий, обучающих игр;

5) принципе последовательности и систематичности, когда система изложения материала и набор ссылок и гиперссылок дают логическую последовательность в изучении материала, его усвоении и контроле и возможности выбора действий;

6) принципе прочности, который достигается путем повторения пройденного с помощью перехода к прошедшим занятиям, проверкой полученных знаний;

7) принципе связи теории с практикой, основанном на практическом закреплении теоретического и лексического материала и моделировании профессионально-речевых ситуаций.

Основными преимуществами ЭУ в учебном процессе военного вуза по сравнению с печатными изданиями мы видим в возможности переработки и хранения большего количества информации, системы навигации для быстрого нахождения нужной информации, перехода к следующим файлам, способности индивидуализировать обучение, выбирая режим сложности, контролировать выполнение заданий, обеспечивая самостоятельность учащихся. Одним из основных преимуществ также является обеспечение интерактивности, взаимодействия и активизации мыслительной и познавательной деятельности обучаемых.

При разработке ЭУ по теме «Вооруженные силы» подбирался материал, удобный для создания гипертекстов. «Гипертекст это способ нелинейной подачи текстового материала, при котором в тексте имеются каким-либо образом выделенные слова, имеющие привязку к определенным текстовым фрагментам» [4]. Так, например, при чтении текста о структуре вооруженных сил можно по ссылке перейти графическому изображению – схеме структуры вооруженных сил, дать пояснения к определенным терминам или военным сокращениям и, таким образом, разгрузить страницу экрана от излишней информации, подать ее в более компактной и удобной для восприятия форме.

ЭУ «Вооруженные силы» содержит материал для обучения четырем видам деятельности, формирующим профессионально-речевые компетенции на иностранном

языке: чтению, говорению, аудированию и письму. Учебный материал знакомит с военной культурой и традициями англоязычных стран, расширяет кругозор будущих военных специалистов при помощи всех форм мультимедиа (графики, фото, видео- и аудио-, анимации). Кроме учебного материала, в ЭУ представлена широкая система вкладок и ссылок, пояснений к таблицам и рисункам, терминологический словарь и грамматический справочник, система тестовых заданий для самоконтроля и самостоятельного изучения.

В содержательном плане материал разбивается на разделы. Так данный учебник состоит из двух разделов: I – Вооруженные силы, II – Военно-воздушные силы, каждый из которых рассчитан на 36 часов аудиторной работы. Каждый раздел состоит из модулей, ограниченных по наполнению и объему. Как правило, один модуль соответствует 1–2 практическим занятиям, в ходе которых учащиеся осваивают одну конкретную тему: “Armed Forces”, “Military Ranks”, “Military Education” и т. д. Каждый модуль состоит из трех блоков: информационного, тренировочного и тестового. Это значит, что материал подается в форме отдельных фреймовых структур, которые последовательно осваиваются: сначала лексика, учебная информация в виде текстов, схем, таблиц, видео- и аудиоматериала, затем системы упражнений, закрепляющих материал, и контрольные вопросы и/или задания по теме. При этом действует система подсказок, двойного перевода отдельных заданий, система возвращения и повторения, система выбора простых и сложных заданий, система контроля и оценки. Использование ссылок дает возможность курсантам обращаться к словарю или справочнику для перевода или объяснения нужной грамматической, лексической и культурологической информации, мотивирует их познавательную деятельность. Предполагается включить в электронный учебник тренировочный комплекс упражнений для самостоятельной внеаудиторной работы, комплекс тренировочных, промежуточных и итоговых контрольных заданий по разделам.

Важным принципом ЭУ «Вооруженные силы» является его интерактивность, при котором используются различные формы взаимодействия: «учащиеся – компьютер», «учащиеся – преподаватель», «учащийся – учащийся». При взаимодействии с компьютерной программой курсанты получают быструю реакцию на выполненное задание в разных формах: «правильно/неправильно», «попробуй еще раз», «обратись к источнику для подсказки», «подсказка». Такие ссылки мобилизуют и мотивируют обучаемых для поиска правильных вариантов, активизации мышления и творческой работы. ЭУ как многофункциональная система обеспечивает наличие большего количества упражнений, заданий и примеров согласно уровню сложности материала, динамику подачи различных видов информации и быструю смену видов деятельности при мгновенной доступности к различным источникам и дополнительным материалам (энциклопедиям, справочникам и словарям). При помощи аудио- и видео- ресурсов ЭУ можно организовать коллективную работу над проблемными вопросами учебных тем или моделированием профессионально-речевых ситуаций. Например, при работе над темой “Army Branches: Arms and Services” предлагается прослушать аудиозапись о специалистах различных родов сухопутных сил: *Listen to 6 job descriptions*. Затем в зависимости от уровня подготовки курсантов даются упражнения: *I. Answer the questions:*

- 1) *What do these persons do?*
 - 2) *What branch units do they work in?*
 - 3) *What are they responsible for?*
- II. Listen again and complete the table.*

<i>Job name</i>	<i>Branch/place of work</i>	<i>Job mission</i>	<i>Duties</i>

Второе упражнение можно сопроводить дополнительными подсказками в виде фрагментов информации аудиотекста или выбора вариантов, кроме того есть возможность повторно вернуться к прослушанному. Для того чтобы перейти для выполнения более сложного задания, система контроля и проверки ЭУ должна оценить выполненное задание. После взаимодействия в режиме «учащиеся – компьютер» курсанты работают в режимах «учащийся – учащийся», «учащиеся – преподаватель» и моделируют профессионально-ситуативную коммуникацию, выступая в роли специалистов сухопутных сил:

Role play. Using information in the table act as Army branch specialists. Speak about your job duties (ask your partners about their duties).

I am... My duty is to...

I work in... I also responsible for ...

I deal with ... I think, my job is ...

Коллективная творческая работа, вариативность заданий, возможность компьютерной помощи в виде подсказки оптимизируют учебный процесс, приводят к более интенсивному участию курсантов в процессе обучения, повышению восприятия и запоминания учебного материала.

Возможность максимально использовать наглядность в виде красочных презентаций позволяют сделать задания более привлекательными и удобными для восприятия, ведут к усилению интерактивности. Так, курсантам предлагаются различного рода задания для описания картинок, которые также сопровождаются системой подсказок на начальном этапе обучения данному виду заданий. Картинки можно использовать и для обучения построения предложений, проверки усвоения лексики. Например, при изучении темы “Navy” картинки различных видов кораблей и ключевые слова к ним служат для построения коротких предложений по теме (мини-описания). Охарактеризовав данный корабль, курсанты озвучивают его название:

What type of ship is it? Use the key words and models to make up sentences.

A. seagoing airbase B. *It acts as...*

the capital ship of a fleet *Usually it is...*

carry fixed-wing and A *warship designed to... is...*

rotary-wing aircraft (aircraft carrier)

Таким образом, система наглядности ЭУ эффективно используется на различных этапах работы с учебником: информационном, тренировочном и контролирующем. Важно также отметить, что роль преподавателя при этом организующая и направляющая деятельность курсантов по получению знаний, так как система подсказок и контроля позволяет разгрузить деятельность учителя и организовать самостоятельную работу учащихся не только на самом занятии, но и при работе с внеаудиторным практикумом, итоговыми и промежуточными тестами.

Учитывая огромную пользу ЭУ в интенсификации учебного процесса, нельзя не отметить некоторые недостатки: длительная работа с ЭУ дает зрительную нагрузку и снижает в дальнейшем работоспособность. Поэтому живое общение с преподавателем и традиционные учебные пособия всегда останутся хорошим дополнением к инновационным электронным пособиям.

Ссылки на источники

1. Трегубова О. П. Создание электронного учебника // Фестиваль педагогических идей «Открытый урок». – URL: <http://festival.1september.ru/articles/526252/>. – С. 1–5.
2. Горожанов А. К. Автоматизация процесса обучения иностранному языку: от элементарных программ для ЭВМ до электронных учебников: монография. – Краснодар, 2013.
3. Бабанский Ю. К. Оптимизация процесса обучения. – М., 1977. – С. 75.
4. Баканова М. В., Баканов А. Б. Гипертекстовая технология как средство создания электронных учебников по иностранному языку // Известия ПГПУ / Физико-математические и технические науки. – 2008. – № 8 (12). – С. 127–129.

Nina Levandrovskaya,

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of the Foreign Languages Department, Krasnodar Air Force Institute for Pilots, Krasnodar

ninelle1705@mail.ru

Electronic Manual as a Means of Profession-oriented English Teaching at the Military School

Abstract. Electronic manual is an innovative and multifunctional means of teaching based on computer educational programs. Such parameters as multimedia, interaction, program code and content flexibility intensify and optimize the process of profession-oriented English teaching. The use of task variation, systems of navigation, prompts, control and check of learnt material provide the cadets to be more active and work without assistance.

Key words: Computer educational programs, multimedia, interaction, hyper-reference, hypertext, professional situation communication, electronic manual, program code.

Рекомендовано к публикации:

Горевым П. М., кандидатом педагогических наук, главным редактором журнала «Концепт»

Поступила в редакцию <i>Received</i>	06.05.16	Получена положительная рецензия <i>Received a positive review</i>	10.05.16
Принята к публикации <i>Accepted for publication</i>	10.05.16	Опубликована <i>Published</i>	11.05.16



www.e-koncept.ru

© Концепт, научно-методический электронный журнал, 2016

© Левандровская Н. В., 2016